

विषय-सूची

1.	तुटि विश्लेषण : क्षेत्र, सिद्धांत एवं प्रयोग	1
1.1.	तुटि विश्लेषण से तात्पर्य	1
1.1.1.	भाषा-भेद, भाषा-सपर्ह एवं तुटियों की भूमिका	2
1.1.2.	भाषा व्यवहार के संदर्भ में तुटियों के क्षेत्र	3
1.1.2.1.	संपूर्ण भाषा	3
1.1.2.2.	प्रयोक्ता भाषा	4
1.1.2.2.1.	तुटियों का क्षेत्र	5
1.1.2.2.2.	भूलों का क्षेत्र	7
1.1.3.	मातृभाषा एवं तुटियाँ	8
1.1.3.1.	मातृभाषा में होनेवाली गलतियों की विशेषताएँ	8
1.1.3.2.	मातृभाषा में होनेवाली तुटियों के कारण	9
1.1.3.3.	मातृभाषा में होनेवाली तुटियों की दिशाएँ	10
1.1.4.	अन्य भाषा और तुटियाँ	11
1.1.4.1.	अन्य भाषा में होनेवाली तुटियों की विशेषताएँ	11
1.1.4.2.	अन्य भाषा में होनेवाली तुटियों के कारण	12
1.1.4.3.	अन्य भाषा में होनेवाली तुटियों की दिशाएँ	13
1.1.5.	तुटि विश्लेषण की आवश्यकता	13
1.1.6.	भाषा चिंतन की परंपरा एवं भाषा विषयक विभिन्न दृष्टिकोण	14
1.1.7.	भाषाशिक्षण की भाषावैज्ञानिक भूमिका	20
1.2.	व्यतिरेकी भाषाविज्ञान एवं तुटि विश्लेषण	27
1.2.1.	व्यतिरेकी भाषाविज्ञान विश्लेषण पद्धति	29
1.2.1.1.	व्यतिरेकी भाषाविज्ञान की उपलब्धियाँ	32
1.2.1.2.	व्यतिरेकी विश्लेषण पद्धति की आधारभूत मान्यताएँ एवं प्रक्रियाएँ	33
1.2.1.3.	व्यतिरेकी विश्लेषण पद्धति की आलोचना	35
1.2.2.	तुटि विश्लेषण पद्धति की भूमिका	37
1.3.	तुटि विश्लेषण पर अब तक हुए कार्यों का विश्लेषण	38
1.3.1.	सैद्धांतिक बनाम प्रायोगिक	39
1.3.1.1.	सैद्धांतिक	39

(छः)

1.3.1.2.	प्रायोगिक	40
1.3.1.3.	उभय पक्षीय	40
1.3.2.	पुस्तकाकार बनाम स्फुट निबंध के रूप में	40
1.3.3.	विदेशों में किये गये कार्य बनाम भारत में किये गये कार्य	41
1.4.	तुटि-विश्लेषण : सिद्धांत पक्ष	42
1.4.1.	अन्तरभाषा या मध्यभाषा की प्रकृति	45
1.4.2.	तुटियों की संकल्पना	46
1.4.3.	तुटियों के स्रोत/कारण	49
1.4.3.1.	व्याघात का सिद्धांत	50
1.4.3.2.	स्तब्धीकरण का सिद्धांत	50
1.4.3.3.	अन्तरभाषीय सिद्धांत	51
1.4.3.3.1.	अतिसामान्यीकरण (Overgeneralization)	51
1.4.3.3.2.	उपनियमों की अज्ञानता	51
1.4.3.3.3.	नियमों का अपूर्ण प्रयोग	52
1.4.3.3.4.	भ्रान्तिपूर्ण धारणा	52
1.5.	तुटि विश्लेषण प्रक्रिया एवं आधारभूत मान्यताएँ	53
1.5.1.	तुटि विश्लेषण प्रक्रिया	53
1.5.1.1.	तुटियों की पहचान (Recognitions of error)	54
1.5.1.2.	तुटियों का विवरण (Descriptions of error)	55
1.5.1.3.	तुटियों की व्याख्या (Explanations of error)	55
1.5.1.4.	तुटियों का मूल्यांकन (Evaluation of error)	56
1.5.2.	तुटि विश्लेषण प्रणाली विषयक अन्य दृष्टिकोण	56
1.5.3.	तुटियाँ : प्रयोग और उपयोग	58
2.	तुटि विश्लेषण : व्यवहार एवं अनुपयोग	61
2.1.	तुटि संबंधी तथ्य, आधार एवं सामग्री संकलन (जनसंख्या, शिक्षा-स्तर, मातृभाषा, अन्यभाषा ज्ञान, सामाजिक स्तर, पर्यावरण, यौन-वर्ग)	61
2.1.1.	तुटियों का संकलन एवं संकलन प्रक्रिया (इंचे स्कूल में हिंदी का पाठ्यक्रम, तुटियों के लिए स्रोत छात्र, उनकी कक्षा, आयु, यौन-वर्ग)	64
2.1.1.1.	परीक्षण सामग्री एवं विधि	66
2.2.	तुटि निर्धारण	69
2.2.1.	निर्धारण पद्धति	69
2.2.2.	अनुवाद के वाक्यों की हिंदी में पुनर्रचित आदर्श संरचना	70

(सात)

2.2.2.1.	छात्रों की अन्तरभाषा के वाक्य	73
2.2.3.	मुक्त रचना के आदर्श एवं अन्तरभाषा के वाक्य	85
2.2.4.	मौखिक अभिव्यक्ति के आदर्श एवं अन्तरभाषा के वाक्य	93
2.3.	तुटियों का वर्गीकरण	94
2.3.1.	अनुवाद के वाक्यों की तुटियों का वर्गीकरण	95
2.3.1.1.	पहला वाक्य	95
2.3.1.2.	दूसरा वाक्य	96
2.3.1.3.	तीसरा वाक्य	97
2.3.1.4.	चौथा वाक्य	98
2.3.1.5.	पाँचवाँ वाक्य	99
2.3.1.6.	छठा वाक्य	100
2.3.1.7.	सातवाँ वाक्य	101
2.3.1.8.	आठवाँ वाक्य	102
2.3.1.9.	नौवाँ वाक्य	104
2.3.1.10.	दसवाँ वाक्य	104
2.3.1.11.	ग्यारहवाँ वाक्य	105
2.3.1.12.	बारहवाँ वाक्य	106
2.3.1.13.	तेरहवाँ वाक्य	107
2.3.1.14.	चौदहवाँ वाक्य	108
2.3.1.15.	पन्द्रहवाँ वाक्य	109
2.3.1.16.	सोलहवाँ वाक्य	110
2.3.1.17.	सत्रहवाँ वाक्य	111
2.3.1.18.	अट्ठारहवाँ वाक्य	111
2.3.1.19.	उन्नीसवाँ वाक्य	112
2.3.1.20.	बीसवाँ वाक्य	113
2.3.1.21.	इक्कीसवाँ वाक्य	115
2.3.1.22.	बाईसवाँ वाक्य	115
2.3.1.23.	तेईसवाँ वाक्य	116
2.3.1.24.	चौबीसवाँ वाक्य	118
2.3.1.25.	पच्चीसवाँ वाक्य	118
2.3.1.26.	छब्बीसवाँ वाक्य	119
2.3.1.27.	सत्ताईसवाँ वाक्य	120
2.3.1.28.	अट्ठाईसवाँ वाक्य	120
2.3.1.29.	उन्तीसवाँ वाक्य	121

(आठ)

2.3.1.30.	तीसवाँ वाक्य	122
2.3.2.	मुक्त रचना के वाक्यों की त्रुटियों का वर्गीकरण	122
2.3.2.1.	पहला अनुच्छेद (छात्र संख्या—1)	122
2.3.2.2.	दूसरा अनुच्छेद (छात्र संख्या—2)	125
2.3.2.3.	तीसरा अनुच्छेद (छात्र संख्या—3)	125
2.3.2.4.	चौथा अनुच्छेद (छात्र संख्या—6)	126
2.3.2.5.	पाँचवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—14)	127
2.3.2.6.	छठा अनुच्छेद (छात्र संख्या—15)	128
2.3.2.7.	सातवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—16)	128
2.3.2.8.	आठवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—17)	130
2.3.2.9.	नौवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—24)	130
2.3.2.10.	दसवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—25)	131
2.3.2.11.	ग्यारहवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—27)	132
2.3.2.12.	बारहवाँ अनुच्छेद (छात्र संख्या—29)	133
2.3.3.	मौखिक अभिव्यक्ति के वाक्यों की त्रुटियों का वर्गीकरण	133
3.	त्रुटियों के स्रोत : वर्गीकरण एवं विश्लेषण	136
3.1.	त्रुटियों से संबंधित कुछ तथ्य	138
3.2.	वर्गीकरण प्रारूप	139
3.2.1.	त्रुटियों के स्रोत : अतिसामान्यीकरण	142
3.2.1.1.	काल-वृत्ति-पक्ष से संबंधित त्रुटियाँ	142
3.2.1.2.	संयुक्त-क्रिया की संरचना से संबद्ध त्रुटियाँ	148
3.2.1.3.	प्रेरणार्थकता से संबद्ध त्रुटियाँ	150
3.2.1.4.	अकर्मकीकरण से संबद्ध त्रुटियाँ	150
3.2.1.5.	अन्वितिगत त्रुटियाँ	151
3.2.2.	त्रुटियों के स्रोत : उपनियमों की अज्ञानता	152
3.2.2.1.	काल-वृत्ति-पक्ष से संबंधित त्रुटियाँ	152
3.2.2.2.	संयुक्त-क्रिया की संरचना से संबद्ध त्रुटियाँ	154
3.2.2.3.	प्रेरणार्थकता से संबंधित त्रुटियाँ	160
3.2.2.4.	अकर्मकीकरण से संबंधित त्रुटियाँ	160
3.2.2.5.	अन्वितिगत त्रुटियाँ	161
3.2.3.	त्रुटियों के स्रोत : नियमों का अपूर्ण प्रयोग	162
3.2.3.1.	काल-वृत्ति-पक्ष से संबंधित त्रुटियाँ	162
3.2.3.2.	संयुक्त-क्रिया की संरचना से संबद्ध त्रुटियाँ	163
3.2.3.3.	प्रेरणार्थकता से संबंधित त्रुटियाँ	164

(नौ)

3.2.3.4.	अकर्मकीकरण से संबंधित त्रुटियाँ	164
3.2.3.5.	अन्विति से संबंधित त्रुटियाँ	165
3.2.4.	त्रुटियों के स्रोत : भ्रांतिपूर्ण धारणा	166
3.2.4.1.	काल-वृत्ति-पक्ष से संबंधित त्रुटियाँ	166
3.2.4.2.	संयुक्त-क्रिया की संरचना से संबंधित त्रुटियाँ	167
3.2.4.3.	प्रेरणार्थकता से संबंधित त्रुटियाँ	168
3.2.4.4.	अकर्मकीकरण से संबंधित त्रुटियाँ	168
3.2.4.5.	अन्विति से संबद्ध त्रुटियाँ	169
4.	त्रुटि विश्लेषण का शैक्षिक संदर्भ	170
4.1.	अन्य भाषा शिक्षण की दृष्टि से	170
4.2.	हिंदी को अन्य भाषा के रूप में पढ़ाये जाने की दृष्टि से	170
4.3.	तिब्बती छात्रों को हिंदी शिक्षण की दृष्टि से	173
परिशिष्ट :		
	क (1)	178
	क (11)	182
	ख	183
	ग	188
	घ	190
संदर्भ ग्रंथों की सूची		192